

L'Association Culturelle Afrique Méditerranée

Présente



ملتقى هرقلة السينمائي

Cinematographic Framework of Hergla  
Rencontres Cinématographiques de Hergla

5<sup>ème</sup> édition

Du 4 au 9 aout 2009

# SOMMAIRE

---

## **PRESENTATION**

<b>L'association</b>	<b>4</b>
<b>Les rencontres</b>	<b>5</b>
<b>5<sup>ème</sup> édition</b>	<b>6</b>

## **EDITION 2009**

<b>Ouverture : HERGLA SANT' ANTIOCO DIALOGUE MEDITERRANEEN</b>	<b>8</b>
<b>AFRIQUE EN ANIMATION Hommage à Moustapha Alassane</b>	<b>9</b>
<b>ZAHRA de Mohamed Bakri en avant première</b>	<b>10</b>
<b>Clôture : LES AVENTURES DU PRINCE AHMED Le film d'animation muet avec l'intervention en live de Roman Bunka</b>	<b>11</b>
<b>SELECTION 2009</b>	<b>12</b>
<b>ATELIERS ET LECONS DE CINEMA</b>	<b>19</b>

<b>PARTENAIRES</b>	<b>21</b>
--------------------	-----------

<b>CONTACT</b>	<b>22</b>
----------------	-----------

# PRESENTATION

# L'ASSOCIATION

---

Créée en 2005, l'Association Culturelle Afrique-Méditerranée entend constituer un pont entre les cultures du Nord et celles du Sud. Elle est basée à Sousse, capitale du Sahel Tunisien (140 km au sud de Tunis). La vocation de cette organisation est en harmonie avec son emplacement géographique. En effet cette partie de la côte sud de la Méditerranée a toujours été un point de rencontre entre les empires d'Afrique et les grandes civilisations méditerranéennes : de l'antiquité gréco-romaine à la glorieuse Carthage, passant par la domination phénicienne, et allant jusqu'à l'époque musulmane et l'ère moderne.

L'Association Culturelle Afrique-Méditerranée réunit ses membres et amis autour de certaines valeurs culturelles et humaines dont : la passion pour le cinéma et les arts, l'ouverture aux différences, la disponibilité à l'échange et au dialogue, la foi en la culture comme facteur de développement et de paix entre les peuples. Aussi l'Action de l'Association Culturelle Afrique-Méditerranée est-elle conçue dans la perspective de ces valeurs. Elle est particulièrement tournée vers les jeunes générations, puisque son principal objectif est de promouvoir et de consolider un dialogue et un brassage possibles entre les jeunes des pays méditerranéens et ceux du continent africain.

Les Rencontres Cinématographiques de Hergla, à titre d'exemple, ont été justement créées à cet effet. A travers les projections de films, les ateliers et les différents types d'animations, cette manifestation internationale qui se tient chaque année depuis la création de l'association, transforme la petite ville de Hergla en un lieu de rencontre au nom de la culture et de la paix entre les jeunes venant de tous bords avec des modes et des formes d'expression différents et enrichissants pour les uns et pour les autres. Pendant quelques jours, ils viennent apprendre à partager, à échanger et surtout à vivre et à évoluer ensemble.

L'Association Culturelle Afrique-Méditerranée a pour objectif de favoriser également, la promotion des cultures Africaines et méditerranéennes en Tunisie. Elle organise en effet des événements dans lesquels place est faite à différentes formes d'expressions culturelles : des séminaires itinérants, des conférences sur des questions inhérentes à la diversité des cultures en Afrique et en Méditerranée, des concerts, ...

S'orientant vers la jeunesse, l'Association Culturelle Afrique-Méditerranée organise aussi des ateliers de formation dans les domaines de l'art destinés aux écoles, aux universités et aux associations de jeunes. C'est que son souci n'est pas seulement lié au présent mais elle entend également jeter un pont vers l'Avenir. En effet, l'Association Culturelle Afrique-Méditerranée participe, tout au long de l'année, à la programmation d'événements au cours desquels elle initie les jeunes aux arts de l'image. Elle fait intervenir des professionnels et sensibilise différents publics dans les milieux scolaires et de la jeunesse aux cinématographies africaines et méditerranéennes et aux problématiques qu'elles rencontrent. Ces actions sont menées à Hergla, dans la région du Sahel tunisien mais aussi dans tout le pays.

# LES RENCONTRES

---

Les Rencontres Cinématographiques de Hergla ont été créées en 2005, dès la naissance de l'Association Culturelle Afrique-Méditerranée qui les organise. D'emblée la manifestation est bien accueillie compte tenu de l'engouement public enregistré et de la mobilisation de plusieurs partenaires africains et méditerranéens venus mettre leurs aptitudes et leurs compétences au service d'une telle action. C'est qu'elle vient combler un vide et répondre à un besoin qui devient de plus en plus pressant au vu de l'actualité même. Par une époque de folle agitation de toutes sortes due à la perte des repères, cette manifestation modeste par ses moyens mais grande par ses ambitions et la générosité de l'esprit dans lequel elle se tient, vient rappeler les uns et les autres aux valeurs fondamentales ; celles de l'Art, de la Culture et de l'Humanisme...

Tout en cultivant des valeurs fondamentales, les Rencontres Cinématographiques de Hergla se veulent essentiellement des rencontres de professionnels du cinéma. Pour ce qui est des choix fixés initialement, il s'est avéré que l'option pour le court-métrage comme forme d'expression artistique, était fort judicieuse. En effet, si le cinéma, en général, est à la fois un art et une industrie, force est d'admettre que le court-métrage et le documentaire restent les deux supports qui rompent le plus nettement avec l'esprit du commerce dans son aspect matériel et mercantile du terme. L'Association Culturelle Afrique-Méditerranée a l'intime conviction que c'est dans cette catégorie de films qu'il est possible de dénicher les expériences cinématographiques les plus porteuses et les plus originales.

Les Rencontres Cinématographiques de Hergla veulent être avant tout un lieu de rencontre entre jeunes d'Afrique et de la Méditerranée : une occasion de formation dans le domaine audio-visuel et un espace d'échange d'idées et d'expériences pour les nouvelles générations d'un monde de plus en plus exposé aux préjugés et à l'intolérance. Les projections en plein air de courts métrages et de documentaires ne sont qu'une bonne opportunité pour provoquer et favoriser ces rencontres agrémentées de débats et d'échanges. Ces derniers ont lieu à la faveur d'Ateliers d'initiation et de formation réunissant des jeunes venant des pays d'Afrique et des pays de la Méditerranée et d'Europe.

Les Rencontres Cinématographiques de Hergla jettent également un pont entre les générations. Chaque année, des professionnels confirmés viennent rencontrer les jeunes venus des écoles tunisiennes et d'ailleurs autour de leurs parcours. C'est ainsi que sont passés par les Rencontres des célébrités comme Sotigui Kouyaté, Wasis Diop Mambéty, Afel Bokoum, Nouri Bouzid... C'est qu'aux Rencontres Cinématographiques de Hergla, conviction est acquise que le pont est nécessaire aussi entre ceux qui ont fait un grand chemin et ceux qui en sont à leurs premiers pas.

Quant au choix inédit de Hergla comme lieu de cette manifestation, les résultats ont été conformes aux attentes et ont récompensé ce pari fort risqué. Non seulement ce petit village incarne parfaitement l'âme afro-méditerranéenne dont l'Association Culturelle Afrique-Méditerranée a fait sa vocation mais il est géographiquement situé à mi-chemin entre le cœur de l'Afrique et les principales villes européennes. Ceci en fait un emplacement idéal pour jeter les bases d'un pont solide entre le Nord et le Sud de la Méditerranée.

# 5<sup>ème</sup> EDITION

---

Les Rencontres Cinématographiques de Hergla, dans leur 5<sup>ème</sup> session poursuivent leurs efforts pour renforcer d'un côté le dialogue interafricain et de l'autre, l'échange culturel entre les deux rives de la Méditerranée.

Malgré les moyens très modestes de la manifestation, l'équipe des Rencontres a pu mettre en place un programme riche multicolore et de haut niveau culturel pour un public de tout âge. Notre but final est de rencontrer l'Autre à Hergla, dialoguer avec lui dans le respect et la dignité en terre Africaine et Méditerranéenne dans un monde globalisé et tourné vers la consommation, toujours plus hostile à l'authenticité et à la qualité.

Le programme 2009 de la manifestation est très riche en événements spéciaux, comme par exemple la soirée d'Ouverture intitulée « Hergla Sant'Antioco Dialogue méditerranéen » dont le programme prévoit l'avant première des films « l'Arbitro » de Paolo Zucca et « Errance » de Nouri Bouzid, précédé d'une performance musicale originale exclusive, avec la participation de trois musiciens de Sardaigne : Elena Ledda, Mauro Palmas et Federico Sanesi et trois artistes de la région de Sousse: Mouna Amari, Ouajdi Mzali et Yasser Madhioub.

La soirée spéciale « Afrique en Animation » est un hommage que notre association rend au grand pionnier du cinéma d'animation en Afrique Moustapha Alassane. Cet important cinéaste du Continent Africain sera présent à Hergla et présentera au public trois de ses courts métrages. Cette soirée sera aussi une occasion pour faire le tour de l'Afrique avec la projection d'une douzaine de films d'animation des quatre coins de l'Afrique.

Le musicien malien Afel Bocoum en Trio avec Sankare Hama e Kelly Manoudou , Yaya Coulibaly du théâtre de marionnettes du Mali participeront eux aussi à leur manière à l'hommage que Hergla rend au nigérien Moustapha.

Notre frère palestinien Mohammed Bakri revient à Hergla après sa participation en 2006. ZAHRA, son tout nouveau documentaire sera présenté en avant première à Hergla, le mercredi 5 Août en présence du directeur photo et fils du réalisateur, Ziad Bakri.

La soirée de clôture, le 9 Août est aussi une grande première. Roman Bunka, musicien allemand virtuose du Oud et grand ami et collaborateur de Mohammed Mounir rencontre à Hergla les deux musiciens tunisiens : Samir Ferjani (flûte) et Hatem Hamila (percussion). Ce trio donnera à cette occasion, une nouvelle colonne sonore au film d'ombres chinoise muet : Les aventures du Prince Ahmed, réalisé en 1926 par la cinéaste Allemande Lotte Reiniger.

Le Programme 2009 prévoit comme d'habitude une sélection de nouveaux courts métrages et documentaires africains et méditerranéens, cette année aussi nous proposerons aux enfants et aux jeunes participants une série d'ateliers et d'activités les plus variés.

Des rencontres et des leçons de cinéma seront au programme, notre public aura le plaisir de rencontrer une autre invitée d'Honneur de Hergla 2009, la grande Actrice et Comédienne tunisienne Fatma Ben Saidane, qui a accepté notre invitation pour être avec nous et participer elle aussi à nos tentatives de dialogue.

**EDITION 2009**

# HERGLA – SANT' ANTIOCO

## dialogue méditerranéen

---

Soirée sous le signe du dialogue méditerranéen entre les rencontres cinématographiques de Hergla et Passagio d'Autori de Sant' Antioco, deux initiatives qui travaillent depuis 5 ans à promouvoir le dialogue culturel méditerranéen en encourageant particulièrement la production du court métrage.

Au programme

### Performance musicale

Avec ELENA LEDDA et MOUNA AMARI (chants), MAURO PALMAS (Mandola), OUAJDI MZALI (qanun), FEDERICO SANESI (percussions), YASSER MEDHIOUB (oud)

### Projections en avant première (en présence des auteurs)

**L'ARBITRO** de Paolo Zucca Prix du Jury au festival international du court métrage de Clermont Ferrand 2009

Synopsis :

Au cœur de l'infamante pagaille d'un match de football de dernière division, les destins de deux voleurs vont se croiser...

#### Paolo Zucca

Né en 1972 à Cagliari, Italie. Après l'obtention d'un diplôme en littérature moderne à l'université de Florence, il est sélectionné par la télévision nationale RAI pour suivre un master d'écriture de scénario d'un an. Son premier court métrage, *Il Leone* (2002), est primé en Autriche et en Italie. En 2003, master de réalisation de films à la Nuova Università del Cinema e della Televisione (NUCT) de Rome. En 2006, *Red Banana*, son projet de fin d'études, est sélectionné pour le Prix du jeune réalisateur de Cannes. *L'Arbitre* est son dernier court métrage.

**ERRANCE** de Nouri Bouzid (volet du LM l'Afrique vue par... Film produit à l'occasion du Festival Culturel Panafricain d'Alger 2009)

Synopsis :

Un Griot à la recherche de la vérité, se retrouve dans un site archéologique Romain en Afrique du Nord, Là il est surpris par l'amour des Enfants pour sa sagesse et le refus et le mauvais accueil de l'ordre...

#### Nouri Bouzid

Né en 1945 à Sfax (Tunisie).Après des études de cinéma à l'INSAS de Bruxelles, en 1972, Bouzid obtient son diplôme de fin d'études avec le court métrage "Duel". Son premier long métrage, *L'homme de cendres* (1986) est sélectionné à Cannes et couronné dans plusieurs festivals. En 1989, *Les sabots en or* confirment le talent de Bouzid. En 1993, il présente à la Quinzaine des réalisateurs *Bezness*, qui sera projeté ensuite à Namur. *Bent Familia* était également sélectionné au FIFF de 1997. En 2002 il signe son cinquième long métrage *Poupées d'argile* suivi de *Making Of* en 2007. En plus de son activité de réalisateur, il collabore à l'écriture de nombreux succès du cinéma tunisien comme *Halfaouine* de Férid Boughedir. *La nuit de la décennie* de Brahim Babaï, *Le sultan de la médina* de Moncef Dhouib, *Les silences du palais* et *La saison des hommes* de Moufida Tlatli.



# AFRIQUE EN ANIMATION

## Hommage à Moustapha Alassane

---

A travers l'hommage que l'Association Culturelle Afrique-Méditerranée rend au grand pionnier du cinéma d'animation africain, Moustapha Alassane, nous souhaitons rendre hommage à tous les artisans du cinéma du continent, souvent autodidactes, qui avec leur passion et leur enthousiasme ont fait exister une cinématographie originale d'une richesse extraordinaire.

Projection de ses films :

**Bon Voyage Sim** 7'30 animation n&b (Niger /France 1969)

**Kokoa 2** 13' animation couleur (Niger 2001)

**Adieu Sim** 7'30 animation couleur (Niger 2001)

### Moustapha Alassane

Moustapha est né en 1942 à N'Dounga au Niger. Son premier métier était celui de mécanicien. Avec Jean Rouch, il se forme à la technique cinématographique. Il part ensuite au Canada où il rencontre le célèbre Norman MacLaren qui lui enseigne le cinéma d'animation. Son premier film, " Aouré " (Mariage), court métrage sur la tradition nuptiale d'un village du Niger, est récompensé en 1962. En 1965, Moustapha Alassane réalise le premier dessin animé africain, intitulé " La Mort de Gandji". En 1966, il lance sur le grand écran le moyen métrage parodique "Le Retour d'un aventurier", premier western africain. Son premier long métrage " FVVA ou encore Femme, Voiture, Villa, Argent" voit le jour en 1972, c'est une satire de mœurs qui dénonce l'arrivisme et la soif de pouvoir des nouveaux riches en Afrique.

Moustapha Alassane a à son actif plusieurs films d'animation, de fiction ou documentaires, qui restituent avec force les situations sociales et les mœurs du Niger. Pendant 15 ans, directeur de la section cinéma de l'université de Niamey, il a, de par sa créativité et la qualité de ses œuvres, contribué dans les années 1960-1970 à faire du Niger un grand pays du cinéma.

### Filmographie

La Bague du roi Koda, (CM fiction 1962), Aouré (LM fiction 1962), La Mort de Gandji (CM animation 1965), Le Retour d'un aventurier (CM fiction 1966), Bon voyage Sim (CM animation 1966), FVVA: Femme, villa, voiture, argent (LM fiction 1972), Toula ou le génie des eaux (LM fiction 1977) Samba le Grand (CM animation 1977), Kankamba ou le semeur de discorde (CM animation 1982), Kokoa (CM animation 2001)

Projection de films d'animation des quatre coins d'Afrique

**Tiga Au Bout Du Fil** de Rasmane Tiendrebeogo 10' (Burkina Faso/Belgique 2003)

**Afrika!** de Ramaherison Raberanto Andriamirija (Madagascar/Allemagne 1997)

**Train Train Medina** de Mohamadou Ndoye (Sénégal/Belgique 2001)

**Ryeh** de Lotfi Mahfoud 13' (Tunisie 2008)

**Le Crapaud chez ses beaux-parents** de Kibushi N'djate Wooto 8' (R.D du Congo 1992)

**La Geste de Segou** de Mamdaye Coulibaly 10' (Mali/France 1989)

**La femme mariée à trois hommes** de Célia Sawadogo et Daniel Roy 6' (Burkina Faso/canada 1993)

Performance musicale du groupe **Afel Bocoum** et **Al Kibar** (Mali)  
(présentation)

# ZAHRA de Mohamed Bakri

## en avant première

---

Notre frère palestinien Mohammed Bakri revient à Hergla après sa participation en 2006. ZAHRA, son tout nouveau documentaire sera présenté en avant première à Hergla, le mercredi 5 Août en présence du directeur photo et fils du réalisateur, Ziad Bakri

### Présentation

Ma tante Zahra, âgée de 80 ans, est née ici à Al Bana où elle vécut une enfance heureuse et tranquille. A 14 ans elle épousa son cousin Hassan avec qui elle eût cinq garçons et cinq filles. Durant la guerre de 1948 elle se réfugie avec ses enfants Mohamed et Fatma au liban. Après un exil de 40 jours où elle connut les rudes conditions des camps, elle retourne à Al Bana, mon village natal.

Six mois après, son mari qui était emprisonné avec ses frères dans les pénitenciers d'Israël, fut libéré.

En retrouvant Hassan, son mari, "ma tante Zahra retrouva son âme". Ils vécurent dans un bonheur qui ne craint ni la pauvreté ni la tyrannie du pouvoir militaire Israélien.

En 1968 Hassan meurt, à l'âge de 43 ans, d'une crise cardiaque ou d'une cause inconnue à ce jour.

Zahra vécut après sa mort une vie difficile, travaillant la terre de ses mains, exécutant les tâches les plus rudes. Elle subvint aux besoins de ses enfants et des enfants de ses enfants jusqu'à voir naître les petits enfants de ses enfants.

Aujourd'hui encore elle leur rappelle de s'aimer les uns les autres comme ils en ont reçu l'éducation "prenez soin de vous-mêmes, de vos fils et de vos filles, jamais aucune force ne pourra vous séparer."

L'histoire de Zahra est aussi notre histoire à nous qui sommes restés ici, nous qui sommes isolés et oubliés, dans les frontières de cette petite terre.

# LES AVENTURES DU PRINCE AHMED

## le film d'animation muet avec l'intervention en live de Roman Bunka

---

Inspiré des contes des Mille et Une Nuits, *Les Aventures du prince Ahmed*, est le premier long métrage d'animation européen. Réalisé en papier découpé par la réalisatrice allemande Lotte Reiniger, il comprend plus de trois cent mille images, avec une technique relativement simple mais un grand travail de précision.

Construite en cinq actes avec la collaboration de Walter Ruttmann, Berthold Bartosch et Alexander Kardan, parfois abstrait et expressionniste le film conduit le spectateur dans un ailleurs merveilleux narrent les aventures du jeune prince Ahmed, fils du Calife de Bagdad, tombe amoureux de la charmante Princesse Pari Banu. Pour l'épouser, il devra affronter son rival, le Mage Africain et s'allier avec la Sorcière dans le pays lointain des Esprits de Wak-Wak...

### **Lotte Reiniger**

Lotte Reiniger (1899-1981), cinéaste pionnière du film d'animation, a tourné près de 40 films. Elle commence comme comédienne au théâtre à l'école de Max Reinhardt. Elle travaille avec Paul Wegener, réalisateur expressionniste de *Der Golem* (1915), pour des mises en scène de théâtre d'ombres. En 1935 elle fuit Berlin, en passant par Paris où elle rencontre Jean Renoir qui lui demande de tourner une scène d'ombres chinoises pour *La Marseillaise* (1938). A Londres elle crée sa propre structure de production, Primrose Productions. Dans ses films elle adapte des contes des frères Grimm, des histoires de Charles Perrault, et plusieurs contes des mille et une nuits, par exemple dans le Prince Ahmed, la légende du cheval volant et Aladin. La maîtresse des ombres, comme l'appelait Renoir, connut un succès éclatant avec *Les aventures du prince Ahmed* et a imposé un univers graphique tout à fait personnel, fantastique et moderne.

### **Roman Bunka**

Roman Bunka est né à Frankfurt en 1951, guitariste compositeur et vertueux de Oud. Il commence sa carrière de musicien en travaillant avec Embryo, groupe rock jazz world expérimentant en inventant un nouveau territoire musical avec influences orientales. Dans ses recherches musicales, il découvre le luth arabe ou Oud. En 1980, sort son premier album en soliste intitulé *Dein Kopf ist ein schlafendes Auto*, où l'avant-garde rock se métisse avec les mélodies orientales.

Dans les années '80, il rencontre le célèbre chanteur nubien Mohammed Mounir, il collabore avec lui pour les arrangements et la musique de plusieurs albums. En tant que soliste, Bunka joue à Tunis, Le Caire, Damas, Alep, Beirut, Sanaa, Lanzarote et Grenade. Il a composé la bande sonore du film "Al Oud" de Fritz Baumann qui a remporté le Gold Hugo au Chicago International Film Festival. A Hergla, Roman Bunka rencontre pour la première fois les musiciens tunisiens Samir Ferjani et Mohamed Hatem Hamila. Ce trio donnera, à cette occasion, une nouvelle colonne sonore au film : « *Les Aventures du Prince Ahmed* ».

# SELECTION HERGLA 2009

---

Comme chaque année, les courts métrages et documentaires de la sélection officielle sont un noble prétexte pour faire rencontrer les jeunes d'Afrique et de Méditerranée autour de la diversité des regards et de la richesse des cultures.

## Courts métrages

---

**Ahyanan** – Egypte 2008 – 15"

de et produit par Mahmood Soliman

### Synopsis

Un conducteur de bus fou et despotique et les passagers qui se soumettent à lui.

### Le Réalisateur

Il a publié plusieurs articles politiques et sociaux dans des journaux égyptiens et arabes. Il a également publié 3 nouvelles et a remporté plusieurs prix dans le monde arabe. Il a participé à plus de 30 festivals de films internationaux et reçoit bon nombre de prix.

---

**Le café des pêcheurs** – Maroc/France 2009 – 23"

De Al Hadi ULAD MOHAND

### Synopsis

L'hiver, au nord du Maroc, les pêcheurs passent leur temps à contempler leurs barques depuis le Café des Pêcheurs. Bravant la météo et le soldat qui garde le port, Mansour décide de sortir en mer pour nourrir sa famille. Son absence bouleversera la vie du café

### Sélections festivals

Festival du film Pan-Africa international de Montréal - 2008 : Compétition internationale courts-métrages de fiction

Festival international du film de Dubai - 2007 : Compétition officielle courts-métrages

Festival international du film de Locarno - 2007 : Léopards de demain

Festival international du film et de la télévision Cinéma Tous Écrans de Genève - 2007 : Compétition internationale court-métrage

Vienne - Festival du film francophone - FFF - 2008 : Nuit du court-métrage

### Le Réalisateur

Al Hadi ULAD MOHAND s'intéresse très tôt au cinéma. Il s'installe à Paris en 1997 et suit un stage de réalisation documentaire aux Ateliers Varan, où il réalise *Dix sur dix*. Diplômé de l'EICAR en section réalisation, il a par ailleurs travaillé sur de nombreuses productions marocaines et françaises en tant qu'assistant réalisateur.

## **Goulili "Dis-moi si tu sais" - Algérie/France 2008 – 17"**

De Sabrina Draoui

### **Synopsis**

Deux jeunes filles dialoguent avant d'aller en cours. Dans l'intimité de leurs visions de la vie, parler d'amour et de sexe n'est pas chose simple. Elles sont si différentes, et si proches à la fois

### **A propos du film**

Goulili a été sélectionné aux Journées Cinématographiques de Carthage (2008), au Jordan Short Film Festival (Amman, 2008), ainsi qu'au 1er Festival International de Dakar (Sénégal).

Il a reçu le Prix du Jury du Festival du court-métrage africain de Saint-Georges-de-Didonne.

### **La réalisatrice**

Sabrina Draoui est née en 1978 d'un père algérien et d'une mère française.

Photographe et réalisatrice, Goulili est son premier film.

---

## **Sektou "Ils se sont tus..." - Algérie 2008 - 18'**

de Khaled Lakhdhar Benaïssa

### **Synopsis**

Après une longue nuit de travail, Smaïn ne pense qu'à une seule chose : son lit.

Mais si par malheur, le fameux lit se trouve dans une chambre sur rue au troisième étage d'un immeuble au centre d'une ville méditerranéenne, en l'occurrence Alger... alors là... Les choses se compliqueront pour Smaïn.

Car le sommeil est un rêve, et le réveil un cauchemar.

### **Le Réalisateur**

Né en 1978 à Annaba, Algérie. Après avoir obtenu un diplôme d'Etat en architecture en 1997 à Alger, il entame un cursus de formation en France dans le cinéma en 2005 et passera par la FEMIS en 2006 dans le cadre de l'université d'été Le documentaire français. Dans un premier temps il est attiré par la comédie, tient le rôle principal dans « El-manara » de B. Hadjadj (2004) et « Douar de femmes » de M. Chouikh (2005) et jouera dans quelques courts-métrages là où il ressent l'envie de raconter des histoires non seulement avec son corps de comédien mais aussi avec sa passion pour la mise en espace. Il réalise son premier court métrage de fiction « Peur Virtuelle » en 2006 et peu de temps après dans le cadre d'un workshop « BABEL ». En 2007, il crée sa société de production avec son ami associé Samir Messaoudi Patio Prod.

### **Filmographie**

Réalisateur

- 2008 Sektou, ils se sont tus, CM fiction
- 2008 Souvenir D'AVENIR, institutionnel
- 2007 Stylo OPTISET Sanofi Aventis institutionnel
- 2007 plusieurs films publicitaires
- 2006 Où ? Quand ? Comment ? CM documentaire
- 2006 Babel CM fiction
- 2006 Peur Virtuelle CM fiction

Comédien dans les films :

Les suspects, El Manara, Mascarade, Douar de femmes, L'échape, Thakira, Ce qu'on doit faire, Les vivantes, Les ailes brisées, Khti, Meriem, May oh may, Mustapha Benboulaid.

## **La résidence Ylang Ylang** - Iles Comore/France 2008 - 20'

de Hachimiya Ahamada

### **Synopsis**

Djibril, la cinquantaine, passe son temps libre à prendre soin d'une villa abandonnée située en haut du village. Alors qu'il s'affaire dans cette maison, sa petite case située en contrebas est ravagée par un incendie. Sans logis, il doit trouver un endroit où habiter.

### **Sélections Festivals**

FICFA - Festival international du cinéma francophone en Acadie (Moncton) - 2008 : Compétition internationale  
Festival international du court-métrage de Clermont-Ferrand - 2009 : Compétition nationale  
Festival international du court-métrage de Huesca - 2009 : Compétition internationale  
Festival international du film francophone de Namur - 2008 : Compétition internationale  
Festival international du court-métrage de Clermont-Ferrand - 2009 : Prix Procirep du producteur de court-métrage  
: Aurora Films, Charlotte Vincent

### **La Réalisatrice**

Née en France en 1976, cette jeune réalisatrice découvre à l'âge de 21 ans le pays d'origine de ses parents : l'Archipel des Comores. Sortie diplômée de l'Insa en 2004, elle a choisi d'orienter son travail de mémoire sur le thème de l'exil et du déracinement, sujets qui la préoccupent et qui répondent à sa quête identitaire franco-comorienne. Son intention première est d'explorer de manière insatiable, par le biais du cinéma, l'histoire du pays de ses ancêtres, puis les moeurs et les coutumes vécus par les habitants des îles. Ceci, tout en évitant de tomber dans un engouement exotique car les réalités sociales vécues par les comoriens sont souvent pesantes.

*Destin tracé* est un documentaire dans lequel Hachimiya tente d'aborder la place de la femme dans le mariage arrangé aux Comores. Elle filme des regards croisés féminins sur une mise en situation fictionnelle dans laquelle un homme est imposé à une jeune fille et pointe le doigt sur la manière de penser l'union de deux êtres lorsque dans sa propre culture, le sujet de l'éducation amoureuse est passé sous silence.

### **Filmographie :**

- Coréalisation d'un documentaire tourné sur la Grande Comores en 2000,
- *La Résidence Ylang-Ylang*, scénario de court métrage pré-sélectionné au concours Hohoa-RFO 2005,
- *Feu leur rêve*, documentaire de 19mn, 2004,
- *Destin Tracé*, docu-fiction de 17mn, 2003,
- *Sur les quais*, documentaire de 17mn, 1998,
- *Koulicoucou*, documentaire de 8mn, 1997,
- *Le Fréquentage*, documentaire de 8mn, 1995. Primé au Festival de L'Acharnière 1996,
- Mention spéciale du jury au 10ème rencontres cinématographiques de Dunkerque en 1995.

---

## **Rouzblézonver** - Iles Maurice 2008 - 28'

de et produit par Wassim Sookia

### **Synopsis**

Victor, père d'un enfant de sept ans, fabrique un drapeau de l'île Maurice pour son fils à l'occasion de la fête de l'Indépendance. Séparé de sa femme, il part chercher son fils pour l'emmener à la fête nationale. En route, il perd son drapeau...

### **Le Réalisateur**

Il est né dans les Iles Maurice en 1975 et a vécu dans un environnement familial très proche du monde du cinéma. Il a étudié l'électronique et a travaillé dans le secteur audiovisuel. Il a alors étudié la littérature afin de se rapprocher

de l'écriture cinématographique. Il est diplômé en littérature anglaise et française. Il a commencé par réaliser des clips et des publicités. En 2002, il gagne une compétition grâce au scénario de Tanga et réalise son premier film qui obtient une reconnaissance au niveau international. Sa filmographie: 1995 - Zour de Gloire, cm / 2002 – Tanga, cm / 2005 – Eros, cm / 2008 - Rouzblézonver

---

## **Waramutsého!** - Cameroun/France 2009 - 21'

De Auguste Bernard KOUEMO

### **Synopsis**

Kabera et Uwamungu, étudiants rwandais, sont deux amis qui vivent ensemble dans une banlieue de Toulouse. Un jour, Kabera apprend par téléphone que c'est le chaos dans leur pays et que des membres de sa famille ont participé au massacre de la famille de Uwamungu. Dès lors, le sentiment de culpabilité de Kabera et le sentiment de trahison de Uwamungu s'affrontent, mettant leur amitié à rude épreuve. Que faire quand on est loin d'un pays où nos deux peuples s'entretuent ? S'entretuer ? S'épauler ?

### **Palmarès**

2009 | 13ème Écrans Noirs 2009 | YAOUNDÉ, Cameroun | Du 30 mai au 6 juin | [www.ecrans-noirs.org](http://www.ecrans-noirs.org)

\* **Compétition - COURTS MÉTRAGES**

\* **Ecran du Court métrage** (Valeur du prix : 1 000 000 de FCFA offert par le Ministère de la Culture du Cameroun)

2009 | 19ème Festival du Film Africain, d'Amérique Latine et d'Asie | Milan, Italie | [www.festivalcinemaafriano.org](http://www.festivalcinemaafriano.org)

\* **Miglior Cortometraggio Africano** (Premio Eni al Miglior Cortometraggio Africano), 7.500 Euros

\* **Premio ISMU**

La Fondazione Ismu (Iniziative e studi sulla Multietnicità) assegna un Premio al miglior cortometraggio del festival con valore pédagogique. Il Premio consiste nell'acquisizione dei diritti di distribuzione home-video in Italia.

2009 | FESPACO | OUAGA, Burkina | [www.fespaco.bf](http://www.fespaco.bf)

\* **Poulain de bronze** (Grand prix Compétition Courts métrages)

### **Réalisateur :**

Né en 1976 à Yaoundé (Cameroun).

De nationalité camerounaise.

YANGHU a réalisé plusieurs films courts métrages dont "L'enveloppe" (2002) ; "Le premier pas" (2006) ; "Racines" (2008). Il a réalisé aussi des clips vidéo. Il prépare en ce moment "Bakassa" son prochain film.

"Waramutsého!" (2008) lui a valu le Poulain de Bronze au Fespaco 2009, le Prix du Meilleur Court métrage et le Prix de la Ville de Milan au 19ème Festival du cinéma Africain, d'Asie et d'Amérique Latine de Milan, ainsi que le Prix du Public au 10ème Ciné Sud (Cozes, France)

---

## **Le Projet** - Tunisie 2008 - 26'

de Mohamed Ali Nahdi

Production SVP Production

### **Synopsis**

Sami, dit «le pakistanais», est un jeune homme d'une vingtaine d'années. Au chômage, il traîne toute la journée avec ses copains. En l'espace d'un seul jour, ses problèmes se succèdent, au point de mal tourner...

## **La Jeune Femme et l'Ecole** - Maroc 2008 - 10'

de Mohamed Nadhif

### **Synopsis :**

Naïma, jeune femme cadre, retourne à son village natal et s'arrête devant le collège du village et revit son premier jour dans cet établissement quant elle était petite fille.

### **Le Réalisateur**

Mohamed Nadif a d'abord affûté ses armes au théâtre avant d'arriver au cinéma. Acteur et metteur en scène, il prolongera sa formation à Paris X Nanterre où il obtient un diplôme d'études approfondies (DEA) en théâtre. Il a aussi tenu des rôles principaux dans plusieurs longs métrages. Il a réalisé trois courts métrages : "La jeune femme et l'ascenseur" (2005), "La jeune femme et l'Institut" (2007) et la "jeune femme et l'école" (2008)

---

## **Sellam et Demetan** - Maroc 2008 - 14 mn

De Mohamed Amine Benamraoui

### **Synopsis**

Sellam, artiste peintre, retourne dans son village natal après 25 ans d'absence. Il s'aperçoit que les habitants ont déménagé et que le village est désert, en ruine. Des souvenirs lui reviennent, notamment un jour où il ne voulait pour rien au monde manquer le dernier épisode de son dessin-animé préféré: Demetan, la petite grenouille...

### **Le Réalisateur :**

Né en 1969 à Nador, Maroc, il part vivre à Bruxelles dans les années 80. Après avoir étudié le marketing et l'informatique, il s'inscrit à l'académie d'Art de Molenbeek où il prend des cours de cinéma sous la direction de Thierry Zeno. Présentateur radio et organisateur de plusieurs festivals berbères, il a également collaboré pendant une saison à la réalisation du feuilleton Sindbad et Donia pour la RTBF (télévision belge). En 2008, il retourne dans son pays natal où il réalise 3 courts métrages: Mariage à la plage, Kif Kif et Sellam et Démétan

---

## **Evasion** – Tunisie 2008 – 26'

Réalisation : Mohamed Ajbouni

Production : CTV Services

### **Synopsis**

Quelque part, dans un café, un homme s'approche d'une femme et demande du feu. Elle «On s'est vu déjà ? », lui : « Il me semble ! ». Une relation éphémère va naître entre eux deux: une relation où se mêlent amour, retrouvailles, séparation. C'est leur histoire, une histoire à part, c'est un peu la nôtre aussi...

## **La Tortue**

De Sitraka RANDRIAMAHALY (madagascar)

Une jeune tortue, grâce à sa rencontre avec un crabe, va faire la découverte de la mer et de ses semblables. Elle découvre ainsi d'où elle vient véritablement.



## Documentaires

---

### **Mère-Bi** - Senegal 2008 - 54'

Ousmane William MBAYE

#### **Synopsis**

Annette Mbaye d'Erneville, surnommée Mère-bi (la mère), est filmée par son fils. Destinée à devenir institutrice, elle rejoint Paris après-guerre, côtoie l'intelligentsia africaine et se forme au journalisme. De retour au Sénégal, elle y devient la première journaliste femme du pays. Créatrice de revue, directrice des programmes à la radio, fondatrice des Rencontres Cinématographiques de Dakar (RECIDAK), mais aussi poète, scénariste, découvreuse de talent... et pionnière des luttes d'émancipation des femmes africaines. Elle crée le Musée de la Femme à Gorée, premier du genre en Afrique... A 82 ans, elle rêve d'ouvrir une imprimerie !

#### **Le réalisateur**

Né en 1952, Ousmane William Mbaye se forme au Conservatoire Libre du Cinéma Français et étudie à l'Université de Paris VIII.

Il s'initie à tous les métiers du cinéma puis passe en 1975 à la réalisation de films documentaires et de fiction. De 1990 à 1997, il a coordonné les Rencontres Cinématographiques de Dakar (RECIDAK).

---

### **Voci della montagna** – Italie 1998 – 18'

Antonello Carboni

#### **Synopsis :**

Le dur travail du berger Francesco Carta et son frère Luigi dans la campagne près de Teti (Mandrolisai, Sardaigne). Ce documentaire ne vise pas à être exhaustif mais à montrer des scènes de la vie des bergers: le pâturage, la traite et la fabrication de fromage. Produit en 1997, il est inspiré par les idées d'un jeune réalisateur qui se sent entouré par une irritante homogénéisation culturelle. Dans l'espoir de réfuter l'ergologie traditionnelle, il a opté pour la méthode classique de réalisation, par opposition à la technique de l'entretien. Le film est donc une tentative personnelle de combiner le cinéma et l'anthropologie.

---

### **Maam Kumba** – Senegal 2008 – 26'

Alioune Ndiaye

GSARA, Africalia, CIRTEF

#### **Synopsis :**

Maam Kumba Bang est le génie de Saint Louis. Elle vit dans le fleuve Sénégal. Sa présence hante la ville et le fleuve, et tout un imaginaire collectif s'est construit autour d'elle. Pourtant elle demeure toujours mystérieuse, et rares sont les personnes qui peuvent affirmer l'avoir vue pour témoigner de son existence. Il s'agit pour moi de percer le mystère qui réellement entoure cette femme. Ce documentaire est alors la possibilité d'aller à sa recherche et peut-être de la rencontrer.

---

### **Chaîne alimentaire** – Sénégal 2008 – 28'

Marie Louise Sarr

Production GSARA Cinema(s) d'Afrique(s)

**Synopsis :**

L'université Gaston Berger du Sénégal compte près de cinq mille étudiants. Le restaurant universitaire assure la nourriture quotidienne de tout ce monde.

Une chaîne alimentaire qui fonctionne chaque jour, des premières lueurs de l'aube jusqu'à la tombée de la nuit. Ce film donne à découvrir la transformation lente et minutieuse des aliments, mais aussi des corps au travail de ceux et celles qui préparent et servent les repas.

---

**Un ami est parti** – Belgique, Sénégal 2008 – 23'

Delphe Kifouani

Production GSARA Cinema(s) d'Afrique(s)

**Synopsis :**

Je réside au campus de l'Université Gaston Berger à Saint Louis du Sénégal. J'y ai rencontré des Africains de divers horizons. Parmi tous ces amis, l'un d'eux, d'origine sénégalaise, m'est resté dans l'esprit. Il a été le premier à me parler de ma différence, du fait que je viens d'Afrique centrale. Il m'a fait connaître sa société, ses tabous.

Aujourd'hui, je ne sais pas où il est. Je sais juste qu'un jour, il est parti sur une pirogue en direction de l'Europe. De son absence est né mon désir de faire un film sur notre rencontre, nos différences, les lieux que nous avons traversés, les amis que nous avons connus.

# ATELIERS ET LECONS DE CINEMA

---

Les rencontres cinématographiques de Hergla sont aussi une occasion pour les jeunes cinéastes et étudiants en cinéma de bénéficier de l'expérience des artistes et professionnels majeurs du cinéma de la région Afrique-Méditerranée. Ainsi les participants de cette année seront invités à assister à la leçon de cinéma de **Nouri Bouzid** et à une rencontre et leçon avec le pionnier du cinéma d'animation africain **Moustapha Alassane**.

La manifestation organise aussi, comme chaque année, un programme éducatif pour enfants dans lequel ils seront amenés à découvrir la richesse des échanges inter culturels à travers des activités qui les invitent à donner libre cours à leur créativité et à leur imagination. Pour cette édition, nous avons programmé un atelier de marionnettes animé par le célèbre marionnettiste et compteur malien **Yaya Coulibaly** ainsi que des projections de films pour enfants animées par un jeune cinéophile.

# PARTENAIRES

Le nombre des partenaires des Rencontres Cinématographique et leur degré d'implication est en augmentation continue d'une édition à une autre. L'Association Culturelle Afrique-Méditerranée ne peut donc que leur exprimer sa gratitude la plus sincère :

- Le Ministère tunisien de la culture et de la sauvegarde du patrimoine.
- Le Ministère Tunisien de l'éducation et de la Formation.
- L'Office National du Tourisme Tunisien.
- La Municipalité de ville de Hergla.
- Le Centre Culturel de l'Ambassade d'Italie.
- L'Institut Français de Coopération.
- Le Goethe Institut – Tunis.
- La Fondation Amone
- TV5 Monde
- Tunisair
- BackStage Technology
- La Fédération Africaine de la Critique Cinématographique.
- L'Association Tunisienne pour la Promotion de la Critique Cinématographique – ATPCC.

ASSOCIATION CULTURELLE AFRIQUE-MEDITERRANEE

Mohamed Challouf

[caravanes\\_challouf@yahoo.fr](mailto:caravanes_challouf@yahoo.fr)

+216 97125460

Mohamed Frini

[mohamed.frini@gmail.com](mailto:mohamed.frini@gmail.com)

+216 98367587

[www.herglacinema.org](http://www.herglacinema.org)